

LUẬT TIỂU BANG BẢO VỆ NGƯỜI THUÊ NHÀ ĐỂ KHÔNG BỊ TRỤC XUẤT ĐÃ THAY ĐỔI VÀO NGÀY 1 THÁNG 4 NĂM 2022

Người thuê nhà đã nộp đơn xin hỗ trợ trước ngày 31 tháng 3 năm 2022 sẽ tiếp tục được một số bảo vệ theo luật định

BƯỚC 1

Trả tiền thuê nhà hằng tháng đúng giờ, bắt đầu ngày 1 tháng 4. Nếu quý vị không thể trả tiền thuê nhà, hãy liên lạc Hệ Thống Ngăn Ngừa Tình Trạng Vô Gia Cư tại preventhomelessness.org hoặc gọi số **408-926-8885**.

BƯỚC 2

Đừng dọn ra khỏi nhà trước khi hiểu rõ quyền lợi, quyền được bảo vệ và các lựa chọn khác của quý vị. Để biết thêm thông tin, hãy liên lạc với Hạt Santa Clara tại sccrenthelp.org hoặc gọi số **408-808-7770**.

BƯỚC 3

Tiểu Bang vẫn duyệt xét các đơn xin hỗ trợ tiền thuê nhà nhận trước ngày 1 tháng 4. Để theo dõi hồ sơ đã nộp, hãy vào trang sccrenthelp.org hoặc gọi số **408-808-7770**.

Nếu quý vị nhận được giấy tờ trục xuất nhà, giấy tờ của tòa hoặc các văn kiện pháp lý khác, ngay lập tức hãy:

Thực hiện các bước nêu rõ trên mặt sau của tờ thông tin này

Quý vị có thể liên lạc Văn Phòng Luật Law Foundation of Silicon Valley tại số **408-280-2424**.

Nếu quý vị đã nộp đơn xin hỗ trợ tiền thuê nhà từ Tiểu Bang, hãy liên lạc Housing is Key

tại số **833-430-2122** để được ưu tiên trong việc xét đơn.

Tình trạng di trú không ảnh hưởng đến quyền được giúp đỡ và không được xem là gánh nặng xã hội. *Tờ thông tin này không thể thay thế cho tư vấn pháp lý. Để biết thêm thông tin hoặc nhận dịch vụ pháp lý, vui lòng liên lạc các số điện thoại nêu trên.*



BẠN ĐÃ NHẬN ĐƯỢC TÒA ÁN HOẶC GIẤY TỜ PHÁP LÝ?

BƯỚC 1: HÀNH ĐỘNG NHANH CHÓNG!

Quý vị phải nộp giấy tờ cho Tòa trong vòng 5 ngày làm việc. Nếu không nộp hồ sơ phản bác trong vòng 5 ngày làm việc, người thuê nhà có thể bị trục xuất mà không có quyền lên tiếng.

Trung Tâm Giúp Tự Làm Thủ Tục của Tòa Thượng Thẩm Hạt Santa Clara

Giúp đỡ trực tiếp:

Thứ Hai – Thứ Sáu 8:30 – 1:30 (Thứ Sáu đóng cửa lúc 12 giờ trưa)
201 N. First St., San Jose, CA
Tại Tòa Án Gia Đình

Giúp đỡ từ xa qua mạng:

Thứ Hai-Thứ Ba-Thứ Năm, 8:30 – 1:30

Qua điện thoại: (408) 882-2926

Nói chuyện qua mạng & qua Email:

www.scscourt.org

(bấm vào “Contact the Self Help Center”)

Hướng dẫn từng bước một cho Tòa Tiểu Bang:

www.courts.ca.gov/selfhelp-eviction.htm

Dịch vụ Pháp lý Miễn phí & với Lệ phí thấp

Law Foundation of Silicon Valley	(408) 280-2424	www.lawfoundation.org/housing
Community Legal Services of East Palo Alto	(650) 326-6440	www.clsepa.org
Bay Area Legal Aid (BALA)	(800) 551-5554	www.baylegal.org
Asian Law Alliance	(408) 287-9710	https://asianlawalliance.org
Dịch vụ Giới thiệu luật sư của Hiệp hội Luật sư Hạt Santa Clara	(669) 302-7803	https://sccba.community.lawyer/
Các nguồn Giúp đỡ Pháp lý Chính thức và Miễn phí Tiểu Bang California		www.lawhelpca.org

BƯỚC 2: ĐỂ ĐƯỢC GIÚP ĐỠ VỀ TÀI CHÁNH!

Nếu trả trễ hoặc có khó khăn để trả tiền thuê nhà, có trợ giúp trả tiền thuê nhà giúp quý vị giữ được chỗ ở.
Trong nhiều trường hợp, quý vị có thể được giúp 100% số tiền thuê nhà còn thiếu!

Hiện có hỗ trợ cho người có thu nhập thấp cần giúp đỡ trả tiền thuê nhà.

Hãy vào trang SCCRentHelp.org hoặc gọi 2-1-1 để biết thêm chi tiết về các chương trình giúp trả tiền thuê nhà tại địa phương, bao gồm tiêu chuẩn cụ thể để được giúp đỡ, cách nộp đơn và kết nối với các tổ chức trong cộng đồng đang hợp tác với Quận Hạt có thể giúp quý vị điền đơn.

BƯỚC 3: THỬ HÒA GIẢI

Tìm hiểu thêm về thủ tục hòa giải miễn phí và được giữ kín. Một thành phần trung lập sẽ làm việc với người thuê và chủ nhà giúp đôi bên đạt được thỏa thuận riêng và tránh được kiện tụng.

Các chương trình Hòa giải Pháp lý-Tòa án Giúp hòa giải miễn phí trong mọi trường hợp (không cần phải là một vụ kiện đang chờ tòa xử)	(925) 307-9520	renthelpmediation@gmail.com
Project Sentinel – Các chương trình Hòa giải tại Tòa án Tạo điều kiện cho các cuộc thảo luận dàn xếp giữa các bên trong các vụ trục xuất đang chờ tòa xử	(408) 414-5358	www.housing.org/dispute-resolution